



INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS:

For the best possible protection, please observe the following guidelines:
 When choosing your helmet, make sure it is the right size for you, it should cover the forehead and shouldn't be pushed too far towards the back of your head. To confirm the helmet is a comfortable and snug fit you just have to make sure it doesn't move freely around your head, and at the same time that it doesn't constrict or cause pain.
 After wearing the helmet adjust the straps so that they are securely fastened without being too tight under the chin and without covering the ears, it must be impossible to remove the helmet without unfastening the straps first.
Warning, the headset is incorporated in the helmet and therefore must not be removed.

MAINTENANCE AND CARE

Use only mild soap and water to clean your helmet and visor. Contact with aggressive cleaning agents, paint, stickers, or other external elements can damage both the helmet and the visor. All helmets and visors must be replaced if showing obvious signs of wear or after a large impact.

CAUTION

Do not alter the specification of this helmet as it will reduce its protective effect. No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Avoid leaving the helmet near direct or indirect heat.

If you suspect that the helmet has received a large impact, even if there is no visible damage, please purchase a new helmet.

MARKING

On an adhesive label inside the helmet, on the right side underneath the comfort padding:

CE	European Conformity symbol
EN 966:2012+A1:2012	European harmonized standards reference
NVOLO	Manufacturer
NV01 SV	Model
Categoria	HPG (paragliding and hang gliding helmet) UL (ultralight aviation helmet)
Peso	Helmet weight
QTR 1°-2°-3°-4°	Period of production (yearly quarter)

PROTECTION

This helmet is made with high quality materials to guarantee the best possible protection, compliant with the conditions of usage when doing Air Sports (it cannot be worn while driving a motorized vehicle on road or off-road, or while doing any other kind of sport). While reducing the seriousness of possible head injuries, no helmet can protect the wearer against all possible impacts, including fatal impacts.
 Using this helmet implies knowledge and acceptance of the warnings and limitations written in this information note.

This helmet complies with the standard law **EN 966:2012+A1:2012**

The EU Declaration of Conformity is available at www.nvolo.it under "certifications"

This helmet has been certified by:
CSI S.p.A. Organismo Notificato n. 0497 Viale Lombardia 20/B-20021 Bollate Milano Italy

NVOLO di Di Giulio Alessandra
Via delle Fornacette n.53
55012 San Gennaro Capannori
LUCCA

ISTRUZIONI ED INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Per usufruire della massima protezione, l'utente deve leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo:
 Al momento della scelta del casco, verificate di indossare la giusta taglia, il casco deve essere indossato in modo tale da proteggere la fronte, e che non possa essere spinto troppo indietro sulla nuca. Per riscontrare di aver fatto una scelta ottimale, è sufficiente essere sicuri che il casco non possa essere scalzato facilmente, e che allo stesso tempo non crei eccessive pressioni.
 Dopo aver calzato il casco, regolare il sistema di ritenzione in modo tale che sia ben allacciato, ma che non stringa troppo sotto il mento e che non copra le orecchie, non deve essere possibile togliere il casco avendo il sistema di ritenzione allacciato, **Attenzione**, le cuffie fanno parte integrante del casco, per cui non devono essere rimosse.

MANUTENZIONE

Per la pulizia del casco e della visiera, si consiglia di utilizzare solamente detergenti non aggressivi ed acqua, il contatto con detergenti aggressivi, vernici, adesivi, od altri agenti esterni, possono danneggiare sia il casco che la visiera, tutti i caschi e visiere devono essere sostituiti in presenza di evidenti segni di usura, o dopo urti importanti.

AVVERTENZE

Il casco non deve essere manomesso, e tanto meno rimuoverne la componentistica, l'aggiunta di accessori deve essere autorizzata ed assemblata dalla Ditta costruttrice evitare di lasciare il casco in prossimità di fonti di calore dirette o indirette.

Se il casco ha subito un urto importante, deve essere sostituito e non più utilizzato, anche se apparentemente integro.

MARCATURA

Stampata su un'etichetta adesiva situata al centro dell'interno del casco sulla parte DX visibile sollevando l'imbottitura di confort con la seguente dicitura:

CE	Simbolo di Certificazione Europea
EN 966:2012+A1:2012	Riferimento Norma Europea armonizzata
NVOLO	Nome del costruttore
NV01 SV	Modello
Categoria	HPG (casco per parapendio e deltaplano) UL (casco per volo con aeroplani ultraleggeri)
Peso	Massa del casco
QTR 1°-2°-3°-4°	Periodo di fabbricazione (quarto di anno)

PROTEZIONE

Questo casco è costruito con materiali di alta qualità, per garantirvi la massima protezione compatibile con le condizioni di utilizzo per la pratica di Sport Aerei (non può essere utilizzato con mezzi motorizzati in strada e fuori strada, o in alcun altro tipo di sport) e riduce la gravità delle lesioni a seguito di impatti alla testa, ma tuttavia non evita il rischio di lesioni anche mortali. L'utilizzo del casco implica la conoscenza ed accettazione delle avvertenze e delle limitazioni contenute nella presente nota informativa.

Questo casco è conforme alla normativa di riferimento **EN 966:2012+A1:2012**

Per visionare la Dichiarazione di Conformità prevista dal **REGOLAMENTO (UE)2016/425** consultare il seguente link www.nvolo.it visualizzando "certificazioni"

Questo casco è stato certificato da:
CSI S.p.A. Organismo Notificato n. 0497 Viale Lombardia 20/B-20021 Bollate Milano Italy

NVOLO di Di Giulio Alessandra
Via delle Fornacette n.53
55012 San Gennaro Capannori



INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Pour profiter de la protection maximale, l'utilisateur doit lire avec attention les instructions avant la première utilisation:

Quand vous choisissez le casque, vérifiez que vous prenez la taille adéquate, le casque doit être coiffé de façon à protéger le front et ne doit pas aller trop en arrière sur la nuque. Pour être sûr d'avoir fait le choix optimal, il suffit de s'assurer que le casque ne puisse pas s'enlever avec facilité et qu'en même temps il ne donne pas des pressions excessives.

Après avoir coiffé le casque, réglez le système de contention de façon à ce qu'il soit bien attaché, mais celui-ci ne doit pas trop serrer sous le menton et ne doit pas couvrir les oreilles; il doit être impossible d'enlever le casque en ayant le système de contention attaché. **Attention**, les écouteurs font partie intégrante du casque et pour cela ils ne doivent pas être enlevés.

MAINTENANCE

Pour le nettoyage de la visière, on conseille de n'utiliser que des produits non agressifs et de l'eau car le contact avec des produits agressifs, vernis, adhésifs ou tout autre agent externe, pourront endommager aussi bien le casque que la visière, tous les casques et les visières doivent être remplacés s'ils présentent des signes évidents d'usure ou de chocs importants.

AVERTISSEMENTS

Le casque ne doit pas être manipulé et encore moins trafiqué dans ses composants, l'ajout d'accessoires doit être autorisé et ceux-ci assemblés par la Maison constructrice et il faut éviter de laisser le casque près de sources de chaleur directes ou indirectes..

Si le casque a subi un choc important, il doit être remplacé et ne doit plus être utilisé même si apparemment il semble intact.

MARQUAGE

Imprimé sur une étiquette adhésive à l'intérieur et au centre du casque sur le côté DX visible en soulevant le rembourrage de confort avec la mention suivante:

CE		Symbole de Certification Européenne
EN 966:2012+A1:2012		Référence Norme Européenne harmonisée
NVOLO		Nom du constructeur
NV01 SV		Modèle
Catégorie	HPG (casque pour parapente et deltaplane)	
	UL (casque pour vol en avions ultralégers)	
Poids		Masse du casque
QTR 1°-2°-3°-4°		Période de fabrication (quart d'année)

PROTECTION

Ce casque est construit avec des matériaux de haute qualité pour garantir le maximum de protection compatible avec les conditions d'utilisation pour la pratique de Sports Aériens (Il ne doit pas être utilisé avec des moyens motorisés sur route ou tout terrain ou en aucun autre type de sport); il réduit la gravité des lésions à la suite de chocs à la tête mais il n'évite toutefois pas le risque de lésions même mortelles.

L'utilisation du casque comporte la connaissance et l'acceptation des avertissements et des limites contenus dans la présente note d'information.

Ce casque est conforme aux normes de référence **EN 966:2012+A1:2012**

Pour visualiser la Déclaration de Conformité prévue par le **RÈGLEMENT (UE)2016/425** consultez le lien suivant www.nvolo.it visualisant "certifications"

Ce casque a été certifié par:

CSI S.p.A. Organismo Notificato n. 0497 Viale Lombardia 20/B-20021 Bollate Milano Italy

NVOLO di Di Giulio Alessandra
Via delle Fornacette n.53
55012 San Gennaro Capannori
LUCCA



ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR DEN ANWENDER

Für einen maximalen Schutz muss der Anwender vor der Benutzung die Anweisungen aufmerksam lesen:

Überprüfen Sie während der Auswahl des Helms die richtige Größe. Der Helm muss so aufgesetzt werden, dass er die Stirn schützt und nicht zu sehr nach hinten in den Nacken rutschen kann. Zur Kontrolle des optimalen Sitzes stellen Sie sicher, dass der Helm nicht leicht abgezogen werden kann und jedoch gleichzeitig nicht übermäßigen Druck ausübt.

Nach dem Aufsetzen des Helms stellen Sie die Haltevorrichtung so ein, dass sie fest geschlossen ist, jedoch unter dem Kinn nicht zu sehr drückt und diese nicht die Ohren verdeckt. Es darf nicht möglich sein, den Helm abzunehmen, wenn die Haltevorrichtung geschlossen ist. Achtung, die Kopfhörer gehören zum Helm und dürfen deshalb nicht entfernt werden.

INSTANDHALTUNG

Zur Reinigung des Helms und des Visiers wird empfohlen, nur milde Reinigungsmittel und Wasser zu verwenden. Der Kontakt mit aggressiven Reinigungsmitteln, Lacken, Aufklebern oder anderen äußerlichen Stoffen können sowohl den Helm als auch das Visier beschädigen. Alle Helme und Visiere müssen bei offensichtlichen Abnutzungserscheinungen oder nach einem starken Aufprall ersetzt werden.

WARNHINWEISE

Der Helm darf weder verändert und noch die Komponenten entfernt werden. Das Hinzufügen von Zubehöerteilen muss vom Hersteller genehmigt und durchgeführt werden. Vermeiden Sie die Nähe des Helms zu direkten oder indirekten Wärmequellen.

Wenn ein starker Aufprall auf den Helm stattgefunden hat, muss dieser ersetzt werden und darf nicht mehr verwendet werden, auch wenn er unversehrt scheint.

KENNZEICHNUNG

Diese befindet sich auf einem Aufkleber in der Mitte des Helminnens auf der rechten Seite und ist durch Anheben der Auspolsterung wie folgt ersichtlich:

CE		Symbol der Europäischen Zertifizierung
EN 966:2012+A1:2012		Bezug auf die einheitliche Europäische Norm
NVOLO		Name des Herstellers
NV01 SV		Modell
Kategorie	HPG (Helm für Gleitschirm- und Drachenfliegen)	
	UL (Helm für den Flug mit Ultraleichtflugzeugen)	
Gewicht		Gewicht des Helms
QTR 1°-2°-3°-4°		Herstellungszeitraum (Quartal)

SCHUTZ

Dieser Helm wurde mit Materialien von hoher Qualität hergestellt, um Ihnen maximalen Schutz im Einklang mit den Einsatzbedingungen für die Ausübung von Flugsportarten zu bieten (er darf nicht bei motorisierten Fahrzeugen auf der Straße und im Offroadbereich verwendet werden, oder auch nicht bei irgendeiner anderen Sportart). Mit dem Helm wird die Schwere von Verletzungen infolge eines Aufpralls auf den Kopf verringert, das Risiko von auch tödlichen Verletzungen wird jedoch nicht vermieden. Die Verwendung des Helms setzt die Kenntnis und Akzeptanz der im vorliegenden Informationsblatt enthaltenen Warnhinweise und Beschränkungen voraus.

Dieser Helm entspricht der Bezugsnorm **EN 966:2012+A1:2012**

Die in der **VERORDNUNG (EU) 2016/425** vorgesehene Konformitätserklärung kann auf der Internetseite www.nvolo.it unter „Zertifizierung“ eingesehen werden.

Dieser Helm ist zertifiziert von:

CSI S.p.A. Organismo Notificato n. 0497 Viale Lombardia 20/B-20021 Bollate Milano Italien

NVOLO di Di Giulio Alessandra
Via delle Fornacette n.53
55012 San Gennaro Capannori
LUCCA